

KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO CLÁUSULAS TÉCNICAS
(ESP 10CONT-2025/000002)

Antzerkigintza programa

Erandioko ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako 5. mailako ikasleei zuzendutako antzerki eskolak antolatzea, kudeatzea eta ematea kontratatzeko.

Para contratar la organización, gestión e impartición de talleres de teatro a alumnado de 5º de primaria en los centros de enseñanza de Erandio.

1- XEDEA

1- OBJETO

1.1 Helburu orokorra

1.1 Objetivo general del servicio

Agiri honen helburua da enpresa baten zerbitzuen kontratazioa arautzea Erandioko Lehen Hezkuntzako ikastetxeetan antzerki eskolak antolatu, kudeatu eta gauzatzeko 2025-2026 eta 2026-2027 ikasturteetan zehar, urritik ekainera.

El presente documento tiene por objeto regular la contratación del servicio para la organización, gestión e impartición del programa de talleres de teatro en los centros de enseñanza de Educación Primaria en Erandio durante los cursos 2025-2026 y 2026-2027, de octubre a junio.

Antzerki tailerrak: LHko 5. mailako ikasleak.

Talleres de teatro: alumnado de 5º curso de primaria

1.2 Helburu zehatzak

1.2 Objetivos específicos del servicio

Saio hauetan ikuspegi komunikatiboan sakonduko da, horretarako dinamika egokiak erabiliko dira. Horren helburua da hizkuntza-komunikaziorako gaitasuna hobetzea; izan ere, helburu hori lortzeko antzerki eta dramatizazio teknikek badituzte hainbat ezaugarri gaitasun horren lanketarako pare-parera datozenak. Horregatik ikastetxeetan lantzearen garrantzia.

Se profundizará en el aspecto comunicativo, utilizando para ello dinámicas adecuadas. Se pretende mejorar con ello la capacidad comunicativa lingüística; y para lograr dicho objetivo el teatro y la dramatización tienen numerosas propiedades que los hacen convenientes para el trabajo de dicha competencia. Por ello se estima tan importante su implantación en las aulas.

Ikasleek euskara normaltasunez erabil dezaten nahi da, hizkuntza bizia ikasiz eta landuz, motibazioz eta modu atseginean, antzerki tekniken eta hizkuntzaren ezauguera eskuratuz.

Se pretende de esa manera que el alumnado participe de un uso normalizado del euskera, aprendiendo y cultivando el lenguaje vivo, con motivación y de un modo agradable y a la vez adquiriendo conocimientos de las técnicas de dramatización.

Proiektuak euskararen ahozkitasunean sakontzeko eta ikasleen ahozkitasun maila sendotzeko eta hobetzeko proposamena jasoko du.

El proyecto recogerá la propuesta para mejorar y reforzar el nivel oral del alumnado y profundizar en la expresión oral del euskera.

Era berean, proiektuak bere helburuen artean ikasleekin genero ikuspegitik lan egitea

Así mismo, el proyecto recogerá entre sus objetivos, trabajar con el alumnado y desde la perspectiva de género, los valores y conceptos para el fomento de unas relaciones más

jasoko du, harreman berdinezaleak sustatzeko kontzeptu eta baloreetan oinarrituko da eta genero, sexu-identitatea edota sexu-orientazioagatiko diskriminazioak gaitzestea sustatuko du.

Programa honek, Hezkuntzako Oinarrizko zehar-konpetentziak ere kontuan hartuko ditu eta modu aktiboan landuko ditu, bereziki, 1.2.1, 1.2.3 eta 1.2.5 konpetentziak, 2015/236 dekretuan (abenduaren 22koa, Oinarrizko Hezkuntzaren curriculum a zehaztu eta Euskal Autonomia Erkidegoan ezartzen duena) jasota agertzen denez.

igualitarias y el rechazo a las discriminaciones por motivo de género, identidad sexual, orientación sexual, etc.

Este programa además deberá tener en cuenta y trabajar de manera activa las competencias transversales básicas que se describen en el Decreto 236/2015 de 22 de diciembre, por el que se establece el currículo de Educación Básica y se implanta en la Comunidad Autónoma del País Vasco, especialmente la 1.2.1, 1.2.3 y 1.2.5.

2- ZERBITZUAK IZAN BEHAR DITUEN EZAUGARRIAK

Taldeen banaketa, hala nola bakoitzarentzako egutegi berezia ikastetxe bakoitzarekin adostuko da, bakoitzak duen eskola-egutegia kontuan hartuz. Beraz, lan-egutegia, klaseen maiztasuna eta ordutegia esleipendunak zehaztuko du ikastetxez-ikastetxe zuzendaritza taldearekin adostuta, eta beti ere Erandioko Udaleko Euskara Zerbitzuari jakinarazita.

Edozelan ere gutxienez 31 eskola ordu egingo ditu Esleipendunak talde bakoitzean eta ikasturte bakoitzean irailtik ekainera bitartean.

2025-2026 eta 2026-2027 ikasturteetako taldeen aurreikuspena ondokoa da:

IKASTETXEA	ORDUAK ASTEAN	TALDE KOPURUA
Altzaga ikastola LH 5.maila	3	3
Goikolanda LH 5.maila	2	2
Ignacio Aldekoa LH 5.maila	2	2
Jado Ikastetxea LH 5.maila	2	2
GUZTIRA	9	9

Ikasturte batetik bestera talde kopurua aldatuko balitz, taldeko prezioari dagokion aldea aplikatuko litzaioke indarrean legokeen kontratua aldatuz.

2- CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO

La distribución de grupos, así como el calendario específico para cada uno de ellos se acordará con cada centro, teniendo en cuenta el calendario escolar de cada uno de ellos. Por lo tanto, el adjudicatario concretará centro por centro, y en coordinación con el equipo directivo, el calendario laboral, la periodicidad de las clases y el horario, todo ello notificándolo en servicio de Euskera del Ayuntamiento de Erandio.

En cualquiera de los casos la adjudicataria impartirá un mínimo de 31 horas de clase en cada grupo y en cada curso en el periodo comprendido entre septiembre y junio.

La previsión de grupos para los cursos 2025-2026 y 2026-2027 es la siguiente:

En el caso de que el número de grupos variará respecto a lo previsto, se modificaría el contrato vigente aplicando la diferencia en base al precio/grupo.

3- ZERBITZUAREN PRESTAZIOARI BURUZ

Egin beharreko lana 1.atalean azaltzen diren helburuak betetzera bideratuko du esleipendunak; betiere, Euskara Zerbitzuaren zuzendaritzapean.

3.1-Antzerki eskolen plangintza egitea eta kudeatzea

-Antzerki klaseen urteko egitaraua egitea eta abian jartzea, Euskara Zerbitzuarekin bat etorritz. Egitarauak helburuak, ekintzak eta kronograma jasoko du.

-Zerbitzua kudeatuko du.

3.2- Eskolen kontrola eta jarraipena

-Zerbitzuaren jarraipena eta ebaluaketa egingo ditu.

-Erandioko Udalak garatutako prozesuari buruz osoko informazio zuzena eta zehatza izan beharko du. Beraz, aldiari-aldiari, koordinazio-bilerak burutuko dira udalarekin, egindako lana baloratuz.

3.3-Koordinazio lanak

-Euskara Zerbitzuarekin koordinatzea, zerbitzuaren garapenarekin zerikusia duen orotan.

-Ikastetxeetako arduradunekin koordinatzea.

Enpresa adjudikaziodunak, gutxienez, koordinatzaile tekniko edo arduradun bat izendatuko du, Udalarekin harremanetan egoteko solaskidea izango dena eta zuzendaritza lanak egingo dituen. Zerbitzua emango duten langileekin mantendu beharreko komunikazioa enpresak izendatutako koordinatzaile teknikoaren eta arduradunaren bidez gauzatuko da.

3.4- Ikastetxeen arteko Antzerki Topaketak

Hala eskatzen duten ikastetxeei bermatuko zaie ikasturte amaieran herriko ikastetxe guztien arteko topaketan parte hartu ahal

3- PRESTACIÓN DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria encaminará el servicio a la consecución de los objetivos establecidos en el punto 1, siguiendo las directrices marcadas por el Servicio de Euskera.

3.1-Confección y gestión del programa de clases de teatro

-Elaborar y poner en marcha de acuerdo con el Servicio Municipal de Euskera la programación del curso. La programación recogerá objetivos, programa y actividades a realizar.

-Gestionar el servicio.

3.2- Control y seguimiento de las clases

-Realizar el seguimiento del servicio, así como su evaluación.

-El Ayuntamiento de Erandio deberá tener información directa y exhaustiva de todo el proceso desarrollado. Por lo tanto, periódicamente se llevarán a cabo reuniones de coordinación con el ayuntamiento, en las que se realizará una valoración del trabajo realizado.

3.3-Labores de coordinación

-Coordinarse con el Servicio Municipal de Euskera en todo lo que tenga que ver con el desarrollo del servicio.

-Coordinarse con las personas responsables de centros escolares.

La empresa adjudicataria designará al menos una persona coordinadora o responsable, perteneciente a la plantilla del contratista, que será la persona interlocutora con quien se relacionará el Ayuntamiento. La comunicación para mantener con el personal de la empresa contratista se realizará a través de la persona coordinadora designada por la empresa.

3.4- Encuentros escolares de teatro

Se garantizará a los centros escolares como actividad complementaria la opción de participar en los encuentros escolares de Teatro.

izatea. Antolaketaz ere arduratu beharko da enpresa adjudikazioduna Erandioko Udalarekin elkarlanean.

Igualmente, la empresa adjudicataria asumirá la organización de los encuentros al finalizar el curso escolar en colaboración con el Ayuntamiento de Erandio.

3.5-Antzezlanen bideoa

Enpresa adjudikaziodunak eskolen arteko topaketetan aurkeztutako antzezlanak grabatu, produzitu eta editatuko ditu bideo batean.

Ikastetxeek eskatuko diete ikasleen familiei grabazio horietan haien seme-alabak agertzeko baimena.

Ikasturte amaieran enpresa adjudikaziodunak bideoaren kopia bana utziko du ikastetxeen esku, horrez gain grabazioen material guztia Euskara Zerbitzuari emango dio.

3.5-Video de las obras teatrales

La empresa adjudicataria se encargará de la grabación, producción y edición de un video que recogerá todas las obras presentadas en los encuentros escolares de Teatro.

Los centros escolares solicitarán permiso a las familias para que sus hijos e hijas puedan aparecer en las grabaciones.

Además, al finalizar el curso escolar la empresa adjudicataria repartirá una copia del video final a cada centro escolar, además entregará al Servicio de Euskera todo el material de las grabaciones.

3.6- Ebaluazioa

Ikasturtearen amaieran, garatutako jardueraren balorazio zehatza aurkeztuko da, ikastetxez ikastetxe. Era berean, txosten horretan parte-hartzaileen balorazioak, hala nola ikastetxeko irakasle eta zuzendaritzarenak ere jaso beharko dira.

3.6-Evaluación

Al final del curso se presentará una valoración detallada de la actividad desarrollada, diferenciada por centros. En dicho informe se deberán incluir también las valoraciones del alumnado participante, así como la del profesorado y dirección del centro.

3.7. Berdintasuna

Eskoletan zehar ez da hizkera sexistarik erabiliko (dokumentuetan, bideoetan, ekintzetan...), ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere.

Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna eta genero rolen eta identitateen aniztasuna.

3.7. Igualdad

No se empleará un lenguaje sexista durante las clases (documentos, videos, actividades...), ni tampoco imágenes que muestren cualquier tipo de discriminación o estereotipo sexista.

Asimismo, fomentar valores como la igualdad, la diversidad, el equilibrio de representación y la diversidad de roles de género y de identidad es un objetivo fundamental a tener en cuenta.

3.8. Inklusioa

Umeen artean dagoen aniztasuna kontuan hartuta, zerbitzuak arreta berezia eskainiko die premia bereziak dituzten pertsonen (gizartean zailtasunak dituztenak; urritasun

3.8. Inclusión

Teniendo en cuenta la diversidad existente entre los niños y niñas, se mostrará especial atención a las personas con necesidades especiales (personas con problemas sociales, discapacidad

fisiko, psikiko edo zentzumenekoak; jarrera arriskutsuak dituztenak...).

física, psíquica o sensorial, actitudes peligrosas...).

4.3. Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Enpresa esleipendunak Erandioko Udalak indarrean duen Euskara Erabilera Planaren arabera emango du zerbitzua, eta bertan jasota dauden hizkuntza irizpideei jarraiki jokatu du. Beraz, Euskara sailak euskara duenez lan tresna, enpresak sailarekin dituen ahozko eta idatzizko harremanak ere euskaraz izango dira, eta enpresa esleipendunak bermatu beharko du hori betetzen dela.

Horrez gain, kontuan hartuta programa honen garapenerako erabiliko den hizkuntza euskara izanik, programaren exekuziorako esleitutako langileak euskararen C1 gaitasun maila edo horren baliokideren bat duela egiaztatuko du (Europako Erreferentzia Markoaren egokitzapenaren 48/2009 Dekretua).

4.3. Criterio lingüístico del servicio

La empresa adjudicataria actuará según lo establecido en Plan de Uso del Euskara del Ayuntamiento de Erandio, y cumplirá los requisitos lingüísticos establecidos en dicho plan. Dado que el Servicio de Euskera utiliza como lengua vehicular el euskera, la empresa adjudicataria deberá garantizar que sus relaciones, tanto orales como escritas, serán en euskera.

Además, ya que el idioma de comunicación habitual en el desarrollo de este programa será el euskera, la persona interlocutora con el Ayuntamiento, deberá acreditar un conocimiento de euskera a nivel de certificado C1 o equivalente (Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Común Europeo de Referencia).

5- BITARTEKOAK

Zerbitzua eskaintzeko baliabide materialak eta giza baliabideak kontratatuko den enpresak jarriko ditu. Zerbitzua era egokian emateko, lan-talde egokia jarriko du esleipendunak, zerbitzua betetzeko proposatzen diren langileek, prestakuntza eta esperientzia nahikoa eta egokia izan beharko dute; hau da, erakunde ofizialek antzerkigintzari edota hezkuntza/pedagogiari buruz emandako formazioa izango dute, eta gutxienez 3 urteko esperientzia interpretazioan eta irakaskuntzan, behar bezala egiaztatua. Gainera, programa honetan lanean arituko diren langile guztiek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoko Euskara C1 tituluaren jabe izan beharko dira.

Adjudikaziodunak, era beren, laneko bajak

5- MEDIOS

La empresa contratista aportará los equipos y medios materiales y personales para la prestación del servicio. El equipo humano encargado de desarrollar las actividades estará debidamente capacitado. El personal propuesto para desempeñar tal labor contará con la suficiente formación y experiencia en el campo del teatro y la interpretación, acreditada por formación impartida por entidades oficiales en el ámbito de las artes escénicas, interpretación o educación/pedagogía y una experiencia mínima de 3 años en el campo de la interpretación y la docencia acreditada debidamente. Además, todo el personal contratado por parte de la empresa para llevar cabo el programa deberá acreditar el título C1 de Euskera del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Corresponderá, asimismo, a la adjudicataria

estali beharko ditu.

Kontratututako langileek laneko legeriak eta indarrean dagoen gizarte segurantzak eskatzen dituzten baldintzak bete beharko dituzte.

cubrir las bajas laborales oportunas.

El personal deberá estar contratado con los requisitos legalmente exigidos por la legislación laboral y de la seguridad social vigente.

26/2015 Legeak aldatzen duen Adingabearen Babes Juridikoari buruzko 1/1996 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, esleipendunak adingabeekin lan egingo duten langile guztien sexu deliturik egin ez izana egiaztatzeko ziurtagiri negatiboak aurkeztu beharko ditu.

De acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 1/1996 de Protección Jurídica del Menor, modificada por la Ley 26/2015, las empresas adjudicatarias deberán aportar certificados negativos del Registro Central de Delincuentes Sexuales de todo el personal que vaya a trabajar con las personas menores.